



No. 128

N° 128

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Wednesday
April 13, 2005

Mercredi
13 avril 2005

Daytime Meeting - Sessional Day 185
Evening Meeting - Sessional Day 186

Séance de l'après-midi - jour de session 185
Séance du soir - jour de session 186

1st Session,
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated April 13, 2005 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 403).

Mr. Racco from the Standing Committee on Social Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Racco du Comité permanent de la politique sociale présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 118, An Act respecting the development, implementation and enforcement of standards relating to accessibility with respect to goods, services, facilities, employment, accommodation, buildings and all other things specified in the Act for persons with disabilities.

Projet de loi 118, Loi traitant de l'élaboration, de la mise en œuvre et de l'application de normes concernant l'accessibilité pour les personnes handicapées en ce qui concerne les biens, les services, les installations, l'emploi, le logement, les bâtiments et toutes les autres choses qu'elle précise.

Ordered for Third Reading.

Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 186, An Act respecting the composition of the council of The Regional Municipality of Peel. Hon. Mr. Gerretsen.

Projet de loi 186, Loi traitant de la composition du conseil de la municipalité régionale de Peel. L'hon. M. Gerretsen.

Bill 187, An Act to establish the Eastern Ontario Economic Development Fund Corporation. Mr. Sterling.

Projet de loi 187, Loi créant la Société de gestion du Fonds de développement économique de l'Est de l'Ontario. M. Sterling.

Bill 188, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr. Craitor.

Projet de loi 188, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. Craitor.

DEFERRED VOTES

VOTES DIFFÉRÉS

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 144, An Act to amend certain statutes relating to labour relations, was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 144, Loi modifiant des lois concernant les relations de travail, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 57

Arthurs
Bartolucci
Bentley

Cordiano
Craitor
Crozier

Kennedy
Kwinter
Lalonde

Mossop
Oraziotti
Parsons

Ruprecht
Sergio
Smith

AYES / POUR - Continued

Berardinetti	Delaney	Leal	Patten	Smitherman
Bountrogianni	Di Cocco	Levac	Peterson	Sorbara
Bradley	Dombrowsky	Matthews	Phillips	Takhar
Brotten	Duncan	Mauro	Pupatello	Van Bommel
Brownell	Flynn	McGuinty	Racco	Watson
Cansfield	Fonseca	McNeely	Ramal	Wong
Caplan	Gerretsen	Meilleur	Ramsay	Wynne
Chambers	Hoy	Mitchell	Rinaldi	Zimmer
Colle	Jeffrey			

NAYS / CONTRE - 28

Arnott	Flaherty	Kormos	O'Toole	Sterling
Baird	Hampton	Marchese	Ouellette	Tascona
Barrett	Hardeman	Martel	Prue	Tory
Bisson	Hudak	Miller	Runciman	Witmer
Chudleigh	Jackson	Munro	Scott	Yakabuski
Churley	Klees	Murdoch		

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 128, An Act to amend various Acts with respect to enforcement powers, penalties and the management of property forfeited, or that may be forfeited, to the Crown in right of Ontario as a result of organized crime, marijuana growing and other unlawful activities, was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 128, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les pouvoirs d'exécution, les pénalités et l'administration des biens confisqués ou pouvant être confisqués au profit de la Couronne du chef de l'Ontario par suite d'activités de crime organisé et de culture de marijuana ainsi que d'autres activités illégales, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 84

Arnott	Colle	Kennedy	Munro	Scott
Arthurs	Cordiano	Klees	Murdoch	Sergio
Baird	Craitor	Kormos	Oraziotti	Smith
Barrett	Crozier	Kwinter	O'Toole	Smitherman
Bartolucci	Delaney	Lalonde	Ouellette	Sorbara
Bentley	Di Cocco	Leal	Parsons	Sterling
Berardinetti	Dombrowsky	Levac	Patten	Takhar
Bisson	Duncan	Marchese	Peterson	Tascona
Bountrogianni	Flaherty	Martel	Phillips	Tory
Bradley	Flynn	Matthews	Prue	Van Bommel
Brotten	Fonseca	Mauro	Pupatello	Watson
Brownell	Gerretsen	McGuinty	Racco	Witmer
Cansfield	Hardeman	McNeely	Ramal	Wong
Caplan	Hoy	Meilleur	Ramsay	Wynne
Chambers	Hudak	Miller	Rinaldi	Yakabuski
Chudleigh	Jackson	Mitchell	Runciman	Zimmer
Churley	Jeffrey	Mossop	Ruprecht	

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice.

PETITIONS

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Mr. Arnott.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Arnott and Mr. Hudak.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Hudak.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. O'Toole.

Petitions relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Craitor and Mr. Delaney.

Petition relating to placing restrictions on the eligibility of persons who act as volunteers in schools (Sessional Paper No. P-183) Mr. Flaherty.

Petition relating to refraining from enacting provincial animal control legislation that is breed-specific, and instead implementing a comprehensive bite prevention strategy that encourages responsible ownership of all breeds (Sessional Paper No. P-197) Mr. O'Toole.

Petition relating to removing the present minimum amount regarding non-refundable income tax credit prescribed in the Income Tax Act (Sessional Paper No. P-200) Ms. Scott.

Petition relating to exempting Legion Halls, Navy Clubs, and other non-profit private or veterans clubs from government smoke-free legislation (Sessional Paper No. P-226) Mr. Murdoch.

Petition relating to Rural Revolution's resolutions concerning municipal powers (Sessional Paper No. P-247) Mr. O'Toole.

Petition relating to halting the plans to develop the Edwards Landfill Site (Sessional Paper No. P-270) Mr. Barrett.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr. Tory moved,

That the Legislative Assembly call upon the government,

To ensure Ontario's hospitals are given adequate, stable, multi-year funding to meet the needs of patients as promised by the Liberal Party of Ontario in the 2003 election and again promised in the McGuinty government's May 2004 budget, and

That hospitals are provided with funding allocations within the first month of the fiscal year so they can properly plan to meet the government's deadline for balanced budgets by March 31, 2006, and

That no nurses will be fired as a result of budgetary constraints for the remaining term-of-office of the McGuinty Liberal government, and

That waiting lists for medical procedures in hospitals under any circumstance will not increase as a result of the Ministry of Health's approved balance budget plans for hospitals.

PÉTITIONS

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Tory propose,

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 23

Arnott	Hampton	Martel	Ouellette	Tasca
Baird	Hudak	Miller	Runciman	Tory
Barrett	Jackson	Munro	Scott	Witmer
Chudleigh	Klees	Murdoch	Sterling	Yakabuski
Flaherty	Kormos	O'Toole		

NAYS / CONTRE - 50

Arthurs	Crozier	Leal	Parsons	Ruprecht
Bartolucci	Delaney	Levac	Patten	Sandals
Bentley	Dombrowsky	Marsales	Peterson	Sergio
Berardinetti	Duguid	Matthews	Phillips	Smith
Bradley	Flynn	Mauro	Pupatello	Smitherman
Brotten	Fonseca	McNeely	Qaadri	Sorbara
Brownell	Gerretsen	Meilleur	Racco	Van Bommel
Cansfield	Hoy	Mitchell	Ramal	Wong
Caplan	Jeffrey	Mossop	Ramsay	Wynne
Colle	Lalonde	Oraziotti	Rinaldi	Zimmer

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 164, An Act to rename and amend the Tobacco Control Act, 1994, repeal the Smoking in the Workplace Act and make complementary amendments to other Acts.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 164, Loi visant à modifier le titre et la teneur de la Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac, à abroger la Loi limitant l'usage du tabac dans les lieux de travail et à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 164, An Act to rename and amend the Tobacco Control Act, 1994, repeal the Smoking in the Workplace Act and make complementary amendments to other Acts, be deferred until April 14, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 7:50 p.m.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 164, Loi visant à modifier le titre et la teneur de la Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac, à abroger la Loi limitant l'usage du tabac dans les lieux de travail et à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois, soit différé jusqu'au 14 avril 2005.

En conséquence, le vote est différé.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 19 h 50, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

ALVIN CURLING

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(a) DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 186, An Act respecting the composition of the council of The Regional Municipality of Peel (No. 404).
